



PROJECT MUSE®

Father of Persian Verse

Tabatabai, Sassan

Published by Leiden University Press

Tabatabai, Sassan.

Father of Persian Verse: Rudaki and his Poetry.

first ed. Leiden University Press, 0.

Project MUSE.muse.jhu.edu/book/46350.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/46350>

Access provided at 1 Apr 2020 13:08 GMT with no institutional affiliation



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Wine poems*On drunkenness*

Now we are drunk, so let's drink wine.
Let's drink from the hands of beauties.
They call us crazy and senseless.
We are not crazy. We are drunk.

The virtues of wine

Wine brings out the dignity in man,
Separates the free from the man bought with coins.
Wine distinguishes the noble from the base:
Many talents are bottled in this wine.
It's joyous, when you are drinking wine,
Especially when the jasmine is in bloom.
Wine has scaled many fortress walls,
Broken many newly-saddled colts.
Many a mean miser, having drunk wine,
Has spread generosity throughout the world.

بد تاخوریم باده که مستانیم
 وز دست نیکوان می بستانیم
 دیوانگان بیهش مان خوانند
 دیوانگان نه‌ایم که مستانیم

می آرد شرف مردی پدید
 آزاده نژاد از درم خرید
 می آزاده پدید آرد از بداصل
 فراوان هنرست اندرین نبید
 هرآنکه که خوری می خوش آنکه است
 خاصه چو گل و یاسمن دمید
 بسا حصن بلندا که می گشاد
 بسا کرّه نوزین که بشکنید
 بسا دون بخیلا که می بخورد
 کریمی به جهان در پراگنید